

## **Закон об исполнении правовых актов Европейского союза в сфере экологического сельскохозяйственного производства (Закон об экологическом сельскохозяйственном производстве) <sup>79</sup>**

Настоящий закон принят в качестве статьи 1 Закона № 2358 от 7.12.2008 года большинством голосов депутатов Бундестага и с согласия Бундесрата. В соответствии с частью 1 ст.5 этого Закона он вступил в силу 1.1.2009 года:

### **Содержание**

- § 1 Сфера применения
- § 2 Порядок исполнения
- § 3 Система сертификации
- § 4 Аккредитация сертификационных организаций и лишение аккредитации
- § 5 Обязанности сертифицирующих организаций
- § 6 Предписания для предприятий общественного питания
- § 7 Содействие таможенных ведомств
- § 8 Надзор
- § 9 Передача информации, внешние связи
- § 10 Сборы и расходы
- § 11 Предоставление полномочий
- § 12 Уголовно-правовая норма
- § 13 Предписания по взиманию денежного штрафа
- § 14 Взыскание
- § 15 Переходные предписания
- § 16 Исключение права отступления от закона

### **§ 1 Сфера применения**

Настоящий закон предназначается для исполнения Регламента (ЕС) № 834/2007 Совета ЕС от 28 июня 2007 года об экологическом/биологическом производстве и маркировке экологических/биологических продуктов и об отмене Регламента (ЕЭС) № 2092/91 (официальный бюллетень ЕС № L 189 от 22.7.1991 года, стр. 1), которые были изменены Регламентом (ЕС) № 967/2008 Совета от 29 сентября 2008 года (официальный бюллетень ЕС № L 264 от 2.10.2008 года, стр.1), а также для исполнения других правовых актов Европейского сообщества или Европейского союза, изданных в этих целях.

### **§ 2 Порядок исполнения**

- (1) Исполнение, включая надзор за соблюдением названных в § 1 правовых актов, настоящего закона и изданных на основании данного закона правовых регламентов, обязательно для компетентных ведомств в соответствии с законодательством земель, если далее не установлено иного.
- (2) В сферу компетенции Федерального ведомства сельского хозяйства и продовольствия входит
  1. предоставление разрешения сертификационным организациям в соответствии с предл. 2 п. b части 4 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007,
  2. лишение разрешения в соответствии с п. d части 9 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007 согласно части 5 § 4,
  3. выдача сертификационным организациям кодового номера в соответствии с части 10 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007,
  4. выдача разрешения на продажу продукции, импортируемой из стран - не членов ЕС, если это предусмотрено правовыми актами Европейского сообщества или Европейского союза с целью исполнения Регламента (ЕС) № 834/2007, а также
  5. выдача предварительного разрешения на использование ингредиентов сельскохозяйственного происхождения в соответствии с п. c) части 2 ст. 19 Регламента (ЕС) № 834/2007.
- (3) Правительства земель имеют право посредством правового регламента
  1. на полную или частичную передачу аккредитованным сертификационным организациям выполнение задач в соответствии с частью 1, исключая выполнение задачи согласно предл.1 части 5 § 4, или на участие в выполнении данных задач (на содействие),

<sup>79</sup> Öko-Landbaugesetz - ÖLG

2. регулировать условия и процедуру передачи и процесс содействия. Правительства земель имеют право посредством правового регламента частично или полностью передать полномочие в соответствии с части 1 другим ведомствам земли.

### § 3 Система сертификации

(1) При условии соблюдения Регламента в соответствии с №1 предл.1 части 3 § 2 процесс контроля проводится согласно части 1 ст. 27 в сочетании с частью 2 и частью 3 Регламента (ЕС) за номером 834/2007 сертификационными организациями, имеющими разрешение, если выполнение задачи не связано с исполнением административной процедуры.

(2) Предприниматели, сбывающие напрямую конечному потребителю или пользователю продукцию в соответствии с частью 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007 как экологические/ биологические продукты или продукты переходного периода, освобождаются от соблюдения обязанностей в соответствии с частью 1 ст. 28 Регламента (ЕС) № 834/2007, если они эти продукты не производят сами или не поручают производить, не обрабатывают сами или не поручают обрабатывать, не хранят или не поручают хранить их в каком-либо ином месте, а не в месте, связанном с торговой точкой, или не ввозят их сами или не поручают ввезти из одной из третьих стран.

### § 4 Аккредитация сертификационных организаций и лишение аккредитации

(1) Сертификационная организация получает по запросу аккредитацию, если

1. она выполняет требования в соответствии с частью 6 в сочетании с частью 5 ст.27 Регламента (ЕС) № 834/2007,
2. существуют гарантии, что она проводит контроль согласно порядку проведения в соответствии с части 2, 3 и 12 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007,
3. оплачены взимаемые за разрешение сборы и
4. организация имеет филиал в пределах государства.

(2) Если сертификационная организация находится или имеет филиал в каком-либо другом государстве – члене ЕС, то необходимо учитывать, что выданное данным государством - членом ЕС разрешение о допуске в рамках процедуры в соответствии с частью 1 в части 1 № 4 не имеет силы. Данной сертифицирующей организации необходимо подтвердить наличие разрешения другого государства – члена ЕС, и наличие соответствующих персонала и инфраструктуры для выполнения задач, связанных с решением задачи по осуществлению контроля.

(3) Разрешение предоставляется для действий на всей федеральной территории. По заявлению действие разрешения на проведение сертификации может ограничиваться отдельными землями.

(4) Разрешение может содержать ограничение срока, условия и обязанности или оговорку отмены, если это необходимо для сохранения нормальной деятельности системы контроля или в интересах защиты прав потребителей, охраны животных или окружающей среды в отношении условий согласно № 1 и № 2 части 1. При данных условиях разрешается также дополнительное принятие или изменение обязанностей.

(5) Надзор за деятельностью сертифицирующей организации осуществляется компетентным ведомством федеральной земли, в котором сертифицирующая организация осуществляет свою деятельность согласно предл.1 части 8 и п. a-d части 9 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007, исключая принятие решения о лишении разрешения. Если согласно предл. 1 компетентное ведомство устанавливает факты, с помощью которых можно обосновать лишение разрешения или необходимость принятия или изменения обязанностей в соответствии с разрешением, то,

1. а) если место проведения сертифицирующей деятельности, к которой предъявляются претензии, и сертифицирующая организация или ее филиал находятся в одной федеральной земле или  
б) если место проведения деятельности по сертификации, к которой предъявляются претензии, находится внутри страны, а сертифицирующая организация или ее филиал в каком-либо ином государстве-члене ЕС, компетентное ведомство обязано обратиться в Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия, сообщив данные факты, возбудить процедуру лишения разрешения или принятия или изменения обязанностей, или
2. если место проведения деятельности по контролю, к которой предъявляются претензии, и сертифицирующая организация или ее филиал находятся в разных государствах, то компетентное ведомство обязано сообщить факты компетентному ведомству государства, в котором находится сертифицирующая организация или ее филиал.

Если компетентному ведомству государства, в котором находится сертифицирующая организация или ее филиал, доводятся до сведения факты согласно №2 предл. 2, то ведомство обязано обратиться в Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия при условии сообщения данных фактов и возбудить процедуру лишения разрешения или принятия или изменения обязанностей.

(6) Если в соответствии с предложением 1 части 5 компетентное ведомство устанавливает факты согласно предложению 2 части 5, то оно может до принятия окончательного решения Федерального ведомства сельского хозяйства и продовольствия согласно процедуре в соответствии с предложением 2 или 3 части 5 временно запретить сертифицирующей организации исполнение соответствующих обязанностей в ее стране. Оспаривание временного запрета не отменяет его вступления в силу. Согласно предложению 1 части 5 компетентное ведомство информирует надзирающие ведомства федеральных земель и Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия о своем распоряжении согласно части 1. Сертифицирующая организация обязана незамедлительно поставить в известность о принятом решении о прекращении его деятельности предприятия на территории соответствующей земли, по отношению к которым эта организация выполняла свои контрольные функции.

### **§ 5 Обязанности сертифицирующих организаций**

(1) Сертифицирующая организация обязана проверять деятельность любого предпринимателя в соответствии с частью 1 ст. 28 Регламента (ЕС) № 834/2007 и частью 2 § 6 за соответствующую оплату, если предприниматель потребует проведение контроля, и если он осуществляет свою деятельность в государстве, в которой сертифицирующая организация имеет разрешение. Компетентное ведомство, являющееся таковым согласно земельному законодательству, вправе допустить в порядке исключения неисполнение обязанности в соответствии с предл. 1 по требованию сертифицирующей организации, если

1. для гарантии объективного и действенного контроля сертифицирующая организация имеет правомочный интерес не проверять деятельность предприятия и
2. проведение проверки предприятия гарантируется другой сертифицирующей организацией.

(2) Сертифицирующей организации необходимо вести реестр контролируемых предприятий с данными в соответствии с предл. 3 и 4 и сделать его доступным для общественности в сети Интернета. Сертифицирующая организация должна незамедлительно, не позднее дня, следующего за днем вступления в силу соответствующего изменения, внести его в реестр и одновременно опубликовать его в соответствии с предложениями 3 и 4. Реестр должен содержать следующие данные:

1. Название и адрес предприятия,
2. Алфавитно-цифровой идентификационный номер, присвоенный сертифицирующей организацией данному предприятию,
3. Название или кодовой номер сертифицирующей организации согласно части 10 ст. 27 Регламента (ЕС) № 834/2007,
4. Вид деятельности предприятия согласно части 1 ст.28 Регламента (ЕС) № 834/2007.

Помимо этого реестр должен содержать данные, которые должны быть приведены в разрешениях согласно части 1 ст. 29 в увязке с частью 3 Регламента (ЕС) № 834/2007. При этом эти данные должны быть изображены в соответствии с образцом, приведенном в Приложении XII Регламента (ЕС) 889/2008 Комиссии от 5 сентября 2008 года с положениями об исполнении Регламента (ЕС) Совета об экологическом/биологическом производстве и маркировке экологической/биологической продукции применительно к экологическому/биологическому производству, маркировке и контролю (официальный бюллетень № L 250 от 18.9.2008 года, стр.1), которые в последний раз были изменены Регламентом (ЕС) № 505/2012 (официальные бюллетени L 154 от 15.6.2012 года, стр.12, L 359 от 29.12.2012 года, стр.77). Реестр не должен содержать никаких других данных. Сертифицирующая организация обязана в течение пяти лет хранить дубликаты или копии разрешений, выданных им предприятию, начиная с даты их выдачи, и в течение пяти лет обеспечивать их доступность в Интернете, а по прошествии этого времени незамедлительно – при хранении их в электронном виде автоматически – уничтожить. Положения об обязательствах в связи с сохранением и опубликованием согласно другим правовым предписаниям остаются без изменения.

(3) Сертифицирующие организации предоставляют друг другу сведения, необходимые для упорядоченного исполнения правовых актов, названных в § 1 настоящего закона. В том случае, если сертифицирующая организация устанавливает при проведении своей деятельности отступления или нарушения, названные в части 1 ст. 30 Регламента (ЕС) № 834/2007, то оно незамедлительно информирует об этом компетентное ведомство, ответственное в данной местности за деятельность

соответствующего предприятия в соответствии с законодательством федеральной земли. Если сертифицирующая организация устанавливает в рамках проведенного им контроля факты, обосновывающие достаточное подозрение на отступления или нарушения, названные в предл. 2, касающиеся не контролируемого данной организацией предприятия, то сертифицирующая организация незамедлительно сообщает данные факты органу, контролирующему данное предприятие. Если речь идет в случае предл. 3 о предприятии с местонахождением за пределами государства, то сертифицирующая организация также сообщает о фактах обоснованного подозрения компетентному ведомству, уполномоченному в соответствии с законодательством земли для установления данного факта на месте.

(4) Если сертифицирующая организация намеревается прекратить свою деятельность (также в случае банкротства), она сообщает об этом

1. не позднее трех месяцев до предполагаемого окончания деятельности или

2. незамедлительно в случае требования возбуждения процедуры банкротства

сертифицируемым данной организацией предприятиям, компетентным ведомствам, ответственным на месте по законодательству земли за деятельность предприятий, а также Федеральному ведомству сельского хозяйства и продовольствия. Сертифицирующая организация вправе прекратить свою деятельность лишь тогда, когда гарантируется дальнейшее проведение контроля для всех контролируемых этой организацией предприятий, если этому не препятствуют правовые предписания, касающиеся банкротства.

## **§ 6 Предписания для предприятий общественного питания**

(1) Предписания Регламента (ЕС) № 834/2007 и изданных в целях его исполнения правовых актах Европейского сообщества или Европейского союза необходимо применить к процессам работы на коммерческих предприятиях общественного питания согласно п. аа ст. 2 Регламента (ЕС) № 834/2007, если продукция обрабатывается в соответствии с частью 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также маркируется и сбывается со ссылкой на экологическое/биологическое производство в соответствии с предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007.

(2) Предприниматели коммерческих предприятий общественного питания в смысле части 1, приравниваются к предпринимателям в смысле Регламента (ЕС) № 834/2007.

(3) Продукцию согласно части 1 разрешается сбывать со ссылкой на экологическое/биологическое производство только в том случае, если выполнены условия, необходимые для применения ссылки на экологическое или биологическое производство, в соответствии с предл. 1 части 2 ст. 23 Регламента (ЕС) за № 834/2007.

(4) В отступление от части 3 продукция вправе и тогда сбываться в соответствии с частью 1, если при маркировке данной продукции используются обозначения со ссылкой на экологическое/биологическое производство, которое касается используемого для приготовления всех блюд сельскохозяйственного исходного сырья или ингредиентов или отдельно приготовленных частей составных блюд, если данное исходное сырье, ингредиенты или составные части удовлетворяют предписаниям Регламента (ЕС) за № 834/2007 и изданным с целью его исполнения правовым актам Европейского сообщества или Европейского союза.

## **§ 7 Содействие таможенных ведомств**

(1) Федеральное министерство финансов и определенные им таможенные органы оказывают содействие при контроле ввоза продукции из стран – не членов ЕС, маркированной в соответствии с предл. 1 части 1 и части 4 ст. 23 в сочетании с частью 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007. Названные ведомства вправе

1. Задерживать для проведения контроля партии названных в предл. 1 товаров, а также средства их транспортировки, контейнеры, погрузочные и упаковочные средства,

2. Доводить до сведения компетентных в соответствии с законодательством отдельных земель ведомств, а также Федерального ведомства сельского хозяйства и продовольствия возникающее при обработке подозрение в нарушении запретов и ограничений в соответствии с Регламентом (ЕС) № 834/2007 или правовых актов, изданных для его исполнения Европейским сообществом или Европейским союзом.

3. В случаях согласно № 2 давать распоряжение о передаче партий товаров, названных в предл. 1, компетентным земельным ведомствам за счет и на риск владельцев.

(2) Федеральное министерство финансов имеет полномочие регулировать отдельные моменты процедуры согласно части 1 по согласованию с Федеральным министерством продовольствия и

сельского хозяйства посредством правового регламента без согласия Бундесрата. При этом, в частности, речь может идти об обязанностях, предусматривать обязанности, связанных с извещениями, уведомлениями, справочной информацией и с работой вспомогательных служб, а также с доступом к ознакомлению с деловыми бумагами и прочими документами, в выдачей разрешений на посещения и с взятием бесплатных образцов и проб.

## **§ 8 Надзор**

(1) Предприниматели в понимании части 1 ст. 28 Регламента (ЕС) № 834/2007 и части 2 § 6, физические и юридические лица и объединения не правоспособных лиц, которые производят, обрабатывают, хранят, ввозят, вывозят, доставляют внутри Европейского сообщества или сбывают продукцию, маркированную в соответствии с предл. 1 и предл. 2 части 1, ст. 23 в сочетании с частью 2 ст. 1 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также сертифицирующие организации в понимании части 1 § 3 обязаны по требованию предоставлять компетентным ведомствам сведения, необходимые для выполнения задач, возложенных на компетентные ведомства настоящим законом или на основании данного закона.

(2) Лицам, уполномоченным компетентным ведомством, разрешается в рабочее время осматривать в рамках части 1 земельные участки, служебные или производственные помещения, торговые точки или транспортные средства лиц, обязанных предоставлять сведения, чтобы

1. производить осмотр,
2. брать пробы под расписку без возмещения убытков,
3. просматривать и проверять деловую документацию.

Согласно № 2 предл. 1 по требованию проверяемого лица часть пробы или, если она неделима, вторая проба должна быть оставлена на месте официально закрытой и опечатанной. Проверяемому лицу необходимо соответствующим образом сохранять эту пробу.

(3) Лицо, обязанное предоставлять сведения, должно допускать применение мер в соответствии с предл. 1 части 2 и по требованию представить проверяемую продукцию самому или другими лицами таким образом, чтобы проверка могла быть проведена согласно установленному порядку, самому или с помощью других лиц оказывать необходимую помощь во время осмотра и взятия проб, а также представить деловую документацию с целью ознакомления и контроля.

(4) Лицо, обязанное предоставлять сведения, вправе отказаться дать сведения по таким вопросам, ответ на которые подверг бы его или лицо, названное согласно № 1 – № 3 части 1 § 383 Гражданского процессуального кодекса, опасности уголовного преследования или возбуждения дела в соответствии с Законом ФРГ о борьбе с нарушениями общественного порядка.

## **§ 9 Передача информации, внешние связи**

(1) Компетентные ведомства предоставляют друг другу сведения, необходимые для проведения проверки сертифицирующих организаций. Если ведомство устанавливает недостатки в соответствии с предл. 2 и предл. 3 части 8 ст. 27 и п. а-d части 9 Регламента (ЕС) № 834/2007 при выполнении задач, взятых на себя сертифицирующей организацией, то они незамедлительно информируют об этом Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия.

(2) Налаживание связей с компетентными ведомствами других государств-членов ЕС и Комиссией ЕС, в частности информирование согласно предл. 1 и предл. 2 части 2 ст. 30 Регламента (ЕС) № 834/2007 об установленных отступлениях от правил или нарушениях или сообщения согласно ст. 35 Регламента (ЕС) № 834/2007 вменяется в обязанности Федеральному министерству продовольствия и сельского хозяйства. Оно может передать данное полномочие посредством правового регламента Федеральному ведомству сельского хозяйства и продовольствия без согласия Бундесрата. В дальнейшем Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия может передать данное полномочие посредством правового регламента при согласии Бундесрата компетентным ведомствам, являющимися таковыми согласно законодательству федеральной земли.

## **§ 10 Сборы и расходы**

(1) За действия, совершаемые компетентными ведомствами в порядке выполнения служебных обязанностей в соответствии со ст. 27 и ст. 30 Регламента (ЕС) № 834/2007 в целях контроля и надзора, а также для служебных действий в соответствии с части 2 § 2 могут взиматься индивидуально начисляемые государственные сборы и возмещаться расходы, покрывающие издержки.

(2) В отношении индивидуально начисляемых государственных сборов согласно части 2 § 2 Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства наделяется правом по согласованию

с Федеральным министерством финансов на основе правового регламента и не спрашивая одобрения Бундесрата определять фактические обстоятельства, по которым обязательно взимаются сборы, величину сборов и возмещения расходов и предусматривать при этом твердые или рамочные ставки.

### § 11 Предоставление полномочий

(1) Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства имеет право посредством применения правового регламента при согласии Бундесрата, если это необходимо для проведения правовых актов, названных в § 1,

1. регламентировать использование продукции и веществ в экологическом/биологическом сельскохозяйственном производстве для целей в соответствии с предл. 1 части 4 ст. 16 Регламента (ЕС) № 834/2007,
2. принимать необходимые меры в соответствии с частью 5 ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007 для гарантии соблюдения ст. 23 Регламента (ЕС) № 834/2007,
3. издавать более детальные постановления к отчетам согласно п. а части 1 ст. 28 Регламента (ЕС) за номером 834/2007,
4. Определять детали касательно поддержки Европейской комиссии при осуществление надзора за признанными контрольными ведомствами и сертифицирующими организациями в третьих странах в соответствии с предл. 7 части 2 ст. 32 и предл. 8 части 3 ст. 33 Регламента (ЕС) № 834/2007, а также надзора за признанными третьими странами согласно предл. 6 части 2 ст. 33 Регламента (ЕС) № 834/2007,
5. Издавать детальные положения касательно переходных мер в соответствии со ст. 40, если это требует законодательство ЕС,
6. Определять детали касательно условий, а также процедуры выдачи разрешения в соответствии с частями 1-4 § 4, а также процедуры лишения разрешения согласно предл. 2 и предл. 3 части 5 § 4.
7. Определить детали касательно обязанностей сертифицирующих организаций согласно части 2 § 5.

(2) Также Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства имеет право посредством правового регламента без согласия Бундесрата

1. Изменять ссылки на предписания Регламента (ЕС) №834/2007, а также правовых актов Европейского сообщества или Европейского союза, изданных с целью его исполнения, в данном законе, если это необходимо для адаптации к изменениям данных предписаний,
2. Отменять предписания данного закона или приводить в соответствие их текст к сфере применения, если предписания стали неприменимы посредством издания соответствующих предписаний в регламентах ЕС.

### § 12 Уголовно-правовая норма

(1) Лишением свободы на один год или денежным штрафом наказывается лицо, которое нарушает Регламент (ЕС) № 834/2007 Совета от 28 июня 2007 года об экологическом/биологическом производстве и маркировке экологических/биологических продуктов и об отмене Регламента (ЕЭС) № 2092/91 (официальный бюллетень ЕС № L 189, стр. 1), если оно

1. использует названное в предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23 обозначение в торговом наименовании продукта согласно п. b предл. 1 части 2 ст. 1, несмотря на то, что не выполняются требования п. а предл. 1 части 4 ст. 23,
2. использует вопреки предл. 1 части 2 ст. 23 обозначение согласно предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23 при маркировке или рекламе или в деловых бумагах на продукт, который не соответствует предписаниям Регламента (ЕС) № 834/2007,
3. использует вопреки предл. 2 части 2 ст. 23 обозначение или маркировку или рекламу, которые могут ввести в заблуждение потребителей или пользователей, или
4. применяет вопреки части 3 ст. 23 обозначение согласно предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23 для продукта, который должен иметь названную там маркировку или названное там указание.

(2) В равной степени наказывается лицо, которое сбывает продукт вопреки части 3 § 6.

### § 13 Предписания по взиманию денежного штрафа

(1) Нарушающим установленные правила считается лицо, которое халатно совершает действия, обозначенные в § 12.

(2) Нарушающим установленные правила считается лицо, которое преднамеренно или халатно нарушает Регламент (ЕС) № 834/2007, а именно:

1. использует обозначение, названное в предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23, в перечне ингредиентов и в той же зоне видимости, где располагается торговое наименование продукта в соответствии с п. b предл. 1 части 2 ст. 1, несмотря на то, что не выполняются требования п. c предл. 1 части 4 ст. 23,
2. использует обозначение, названное в части 1 ст. 23, несмотря на то, что не выполняются требования предл. 1 части 1 ст. 24,
3. использует вопреки п. b предл. 1 части 4 ст. 23 обозначение в соответствии с предл. 1 или предл. 2 части 1 ст. 23 не только в перечне ингредиентов,
4. не дает, неправильно или не полностью дает информацию на запрос ведомства вопреки п. d части 5 ст. 27 или не уведомляет, не в полном объеме, неправильно или несвоевременно уведомляет ведомство,
5. вопреки п. a предл. 1 части 1 ст. 28, также в сочетании с предл. 2 или предл. 3 или правовым регламентом в соответствии с № 3 разд. 1 § 11 настоящего закона не сообщает, неправильно, не в полном объеме или несвоевременно уведомляет или
6. вопреки п. b предл. 1 части 1 ст. 28, также в сочетании с предл. 2 или предл. 3 не проверяет, неправильно или несвоевременно подвергает проверке согласно ст. 27 свое предприятие.

(3) Нарушающим установленные правила считается лицо, которое намеренно или халатно

1. вопреки предл. 1 части 2 § 5 не ведет, неправильно или не полностью ведет реестр, 1a вопреки предл. 2 части 2 § 5 не вносит, вносит неправильно, не в полном объеме или несвоевременно изменение в реестр,
2. вопреки предл. 2 или 4 части 3 или предл. 1 части 4 § 5 не информирует, неправильно или несвоевременно информирует компетентное ведомство, предприятие или Федеральное ведомство сельского хозяйства и продовольствия,
3. вопреки предл. 3 части 3 § 5 не передает сообщение, передает его неправильно, не в полном объеме или несвоевременно,
4. вопреки части 1 § 8 не предоставляет справку, предоставляет ее правильно, не в полном объеме или несвоевременно,
5. Не допускает проведения мер вопреки части 3 § 8, не представляет продукт или делает это не правильно или не вовремя, не оказывает или не своевременно оказывает необходимую помощь или не предъявляет или не вовремя предъявляет документ.

(4) Нарушение установленных правил может повлечь за собой в случаях, названных в части 1, денежный штраф до тридцати тысяч евро, в остальных случаях денежным штрафом до двадцати тысяч евро.

## **§ 14 Взыскание**

В случае совершения наказуемого действия в соответствии с § 12 или нарушение установленного порядка в соответствии с частями 1, 2 или 3 § 13 могут быть предъявлены к взысканию предметы, по отношению к которым было совершено наказуемое действие или нарушен установленный порядок, и предметы, которые предназначались для его совершения или подготовки. При этом применяются § 74a Уголовного кодекса и § 23 Закона о борьбе с нарушениями общественного порядка.

## **§ 15 Переходные предписания**

Сертифицирующие организации, которые получили разрешение 31 декабря 2008 года согласно части 1 § 4 Закона об экологическом сельскохозяйственном производстве в редакции извещения, опубликованного 12 августа 2005 года (федеральный бюллетень № I стр. 2431), измененного ст. 205 Регламента от 31 октября 2006 года (федеральный бюллетень № I стр. 2407), считаются имеющими предварительное разрешение в соответствии с частью 1 § 4 настоящего закона. Предварительное разрешение теряет силу,

1. если не подано заявление на предоставление разрешения до 31 июля 2010 года или
2. в случае своевременной подачи заявления с наступлением неоспоримости решения о заявлении.

## **§ 16 Исключение права отступления от закона**

Отступления от положений, регулирующих административные процедуры, содержащихся в предл. 2 и предл. 3 части 5 § 4 и предл. 2 части 1 § 9, не могут быть сделаны в рамках земельного законодательства

